Организация Объединенных Наций S/PV.7716



Совет Безопасности

Семьдесят первый год

Предварительный отчет

7716-е заседание
Вторник, 14 июня 2016 года, 16 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ламек	(Франция)
Члены:	Ангола	г-н Лукаш
	Китай	г-н У Хайтао
	Египет	г-н Абулатта
	Япония	г-н Окамура
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н Таула
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Сенегал	г-н Сисс
	Испания	г-н Гассо Матосес
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Хикки
	Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман
	Уругвай	г-н Росселли
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Мендес Гратероль

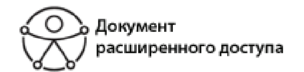
Повестка дня

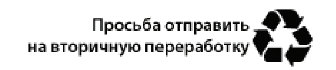
Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Письмо Генерального секретаря от 8 июня 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/510)

16-17205 (R)







Заседание открывается в 16 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Письмо Генерального секретаря от 8 июня 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/510).

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2016/510, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 8 июня 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Слово предоставляется г-ну Ладсусу.

Г-н Ладсус (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за очередную возможность кратко проинформировать Совет Безопасности о положении в Дарфуре и о деятельности Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД).

В специальном докладе (см. S/2016/510) Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза представлены результаты совместной миссии Африканского союза и Организации Объединенных Наций по оценке положения в Дарфуре и мер, которые необходимо принять для выполнения мандата ЮНАМИД, а также для повышения оперативной эффективности военного и полицейского компонентов миссии. Я представлю выводы и рекомендации, сделанные по итогам совместной оценки, и расскажу об основных событиях, произошедших после публикации доклада 8 июня.

После продления срока действия мандата Миссии характер конфликта в Дарфуре не изменился по многим причинам.

Во-первых, был достигнут незначительный прогресс в деле поиска путей действенного политического урегулирования конфликта. Правительство Судана и не подписавшие Документ вооруженные движения до сих пор не смогли прийти к согласию в отношении роли Дохинского документа о мире в Дарфуре в переговорном процессе, возглавляемом Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза. Тридцатого и 31 мая в Дохе ЮНАМИД и правительство Катара провели консультации с Движением за справедливость и равенство и Освободительной армией Судана (ОАС), с тем чтобы содействовать сближению позиций двух сторон. Вызывает сожаление тот факт, что группировка Абделя Вахида не участвовала в переговорах, и необходимо настоятельно призвать ее принять конструктивное участие в усилиях по достижению консенсуса. В настоящее время Организация Объединенных Наций и Африканский союз призывают суданские оппозиционные силы следовать «дорожной карте», предложенной Группой высокого уровня и подписанной суданским правительством в апреле. Если все заинтересованные стороны будут выполнять положения «дорожной карты», это, несомненно, позволит добиться значительного прогресса в мирном процессе и, тем самым, создаст возможности для продвижения переговоров о прекращении огня в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, а также политического процесса в Дарфуре и национального диалога.

Во-вторых, существует элемент межобщинного насилия на почве споров о доступе к земельным угодьям, воде и пастбищам, который остается одной из главных причин отсутствия безопасности в Дарфуре. Это общинное насилие также усугубляется в результате политизации споров, степени вооруженности общин и недостаточности усилий — о чем следует упомянуть — по восстановлению верховенства права, а также продолжающейся безнаказанности лиц, виновных в совершении актов насилия. С января было зафиксировано четыре крупных инцидента между арабскими племенами и их соседями — племенами гимир и массалит — в Западном Дарфуре, спровоцированных случаями угона скота. К примеру, 22 мая представитель арабского племени и один из военнослужащих суданской армии были убиты в Азерни к востоку от Эль-Генейны в результате эскалации кон-

фликта по поводу неоплаченных оказанных услуг, переросшего в нападение на мечеть, в которой были убиты шесть гражданских лиц из племени массалит.

(*говорит по-английски*)

На фоне такого насилия правительство приняло меры, особенно на уровне штатов, по восстановлению безопасности путем развертывания дополнительных сил в горячих точках, активизации посреднических усилий, в том числе между фермерами и кочевниками, а также планирования широкой кампании по разоружению гражданского населения. Однако, несмотря на эти усилия, насилие не прекращается, поскольку до сих пор не были устранены лежащие в его основе причины, неразрывно связанные с причинами более широкого конфликта в Дарфуре.

В-третьих, хотя прямые столкновения между правительством и вооруженными движениями в целом прекратились, продолжаются боевые действия против Освободительной армии Судана/группировки Абделя Вахида в Джебель-Марре, поскольку последние отказываются от любых переговоров с правительством. В середине января правительственные силы при поддержке с воздуха начали наземную наступательную операцию в районах Центрального, Северного и Южного Дарфура. Цель операции заключалась в том, чтобы вытеснить ОАС/группировку Абделя Вахида с опорных пунктов в горных районах, на что последние ответили асимметричными боевыми действиями с задействованием высокомобильных сил.

Хотя правительство заявило в апреле, что мятеж завершился захватом Сорронга в Центральном Дарфуре, продолжают поступать сообщения о столкновениях, в том числе неизбирательных нападениях на гражданских лиц, которые ЮНАМИД не смогла подтвердить из-за отсутствия доступа. Совсем недавно, 30 мая, силы Абделя Вахида, по сообщениям, напали на позиции суданских вооруженных сил к востоку от Нертити, в Гутруме в Центральном Дарфуре. Наземные боевые действия и воздушные бомбардировки продолжались до 5 июня, при этом сообщается о наличии жертв с обеих сторон, а также среди гражданского населения.

На сегодняшний день, когда в положении перемещенных лиц в Дарфуре все еще находятся примерно 2,6 миллиона человек, Управление по координации гуманитарных вопросов сообщило о том, что еще 80 000 человек получили подтвержденный статус внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) после возобновления боевых действий в районе Джебель-Марры в середине января. Было также сообщено о еще по меньшей мере 127 000 перемещенных лиц, однако эти данные не были подтверждены ввиду отсутствия гуманитарного доступа, особенно в Центральном Дарфуре. Кроме того, в общей сложности 1,6 миллиона гражданских лиц остаются в регионе в примерно 60 лагерях для внутренне перемещенных лиц. Хотя некоторые из этих перемещенных лиц вернулись в свои дома, многие предпочитают оставаться в лагерях или в городских районах. Кроме того, многие ВПЛ заявили о своем несогласии с планами правительства относительно процесса добровольного возвращения в целях прекращения перемещения населения к 2017 году. В качестве причин они указали отсутствие безопасности, стабильности, справедливости, доступа к основным услугам, компенсации и земельных прав.

Что касается отношений с правительством Судана, ЮНАМИД продолжает сталкиваться с серьезными препятствиями, которые затрудняют осуществление ее мандата, в том числе с отказами в доступе и ограничением свободы передвижения, особенно, как я уже отмечал, в районах конфликта, например, в Джебель-Марре. Помимо этого, в Порт-Судане продолжают поступать отказы и наблюдаться задержки в выдаче виз и разрешений на ввоз контейнерных грузов. В этой связи серьезным препятствием остаются задержки в процессе таможенной очистки военного и полицейского оборудования, продовольственных пайков и предметов снабжения. Африканский союз и Организация Объединенных Наций, при поддержке членов Совета Безопасности, последовательно привлекают правительство Судана к решению этих вопросов. На последней трехсторонней встрече, состоявшейся в Хартуме 23 мая, правительство вновь подтвердило свою приверженность продолжению сотрудничества с ЮНАМИД в деле решения этих проблем. А совсем недавно намерение своего правительства решать эти проблемы подтвердил суданский министр иностранных дел. Мы очень надеемся на то, что эти заверения приведут к достижению столь необходимого прогресса на местах.

В дополнение к просьбе своих двух советов Организация Объединенных Наций и Африканский союз также продолжили обсуждения с правитель-

ством по вопросу о разработке стратегии свертывания деятельности ЮНАМИД на основе контрольных показателей. Совместная рабочая группа провела встречи в период с 12 по 22 мая. Рабочая группа, в состав которой входят три стороны, совершила поездки в пять штатов Дарфура и провела обсуждения в Хартуме. Ее члены согласовали общую оценку контрольных показателей и рекомендации, выполнение которых послужит в качестве элементов постепенной и поэтапной стратегии свертывания деятельности. Вместе с тем членам Совместной рабочей группы не удалось прийти к консенсусу по вопросу о процессе, ведущему к возможной реконфигурации миссии. Двадцать третьего мая в ходе двадцать первой трехсторонней встречи, которая также состоялась в Хартуме, три стороны одобрили итоги работы Совместной рабочей группы и попросили ее вновь собраться через четыре месяца, с тем чтобы оценить ход выполнения вынесенных ею рекомендаций и достижения контрольных показателей.

С учетом нынешней ситуации в Дарфуре совместная миссия по оценке пришла к выводу о том, что стратегические приоритеты ЮНАМИД и соответствующие контрольные показатели остаются в силе. В этом контексте Председатель и Генеральный секретарь рекомендовали ЮНАМИД сосредоточить свою деятельность, во-первых, на обеспечении защиты перемещенных лиц и, во-вторых, на устранении угрозы межобщинного насилия более всеобъемлющим образом.

Ситуация в Дарфуре, которая характеризуется непрекращающимся вооруженным конфликтом, межобщинным насилием и нападениями на гражданских лиц, не способствует масштабному возвращению ВПЛ в родные места. Любое такое возвращение должно быть добровольным и безопасным, происходить на основе согласия самих перемещенных лиц и сопровождаться долгосрочными решениями. Опираясь на свою нынешнюю стратегию по защите гражданского населения, ЮНАМИД будет поддерживать работу своих партнеров по гуманитарной деятельности и суданских властей путем обеспечения защиты перемещенных лиц и грамотного распределения имеющихся ресурсов на основе анализа ситуации в лагерях, районах, где существует риск перемещения дополнительного числа людей, а также в потенциальных районах возвращения на всей территории Дарфура.

Для прочного урегулирования межобщинного насилия в Дарфуре потребуется достижение всеобъемлющего политического соглашения, которое должно предусматривать полное признание и соблюдение прав как фермеров, так и кочевников, укрепление механизмов предотвращения и урегулирования конфликтов на местном уровне и наращивание потенциала системы уголовного правосудия в целях обеспечения правопорядка и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений. ЮНАМИД необходимо продолжать взаимодействовать с правительством Судана по вопросу о необходимости реализации этих целей. Однако в отсутствие более долгосрочного решения ЮНАМИД будет опираться на текущую деятельность и разрабатывать стратегию, объединяющую все соответствующие компоненты миссии в целях устранения некоторых из наиболее серьезных источников насилия путем предотвращения и смягчения последствий, и, совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций, будет оказывать помощь в деле искоренения первопричин.

В рамках совместной оценки Африканский союз и Организация Объединенных Наций также провели обзор эффективности военного и полицейского компонентов. По итогам обзора было рекомендовано оставить без изменений нынешнюю численность военного и полицейского персонала, а миссии рекомендовано принять меры к повышению своей гибкости в целом посредством наращивания потенциала сил на опорных пунктах, имеющих большое оперативное значение. Параллельно с этим необходимо сократить численность персонала в других пунктах или даже закрыть их и создать высокомобильный резервный военный потенциал путем расширения присутствия сотрудников полиции на местах в рамках имеющихся возможностей.

Хотя приоритетное внимание, уделяемое этим вопросам, и будет способствовать повышению эффективности мероприятий ЮНАМИД по урегулированию конфликта и защите, предусмотренной ее мандатом, их результаты будут оставаться ограниченными в условиях отсутствия дальнейшего прогресса в направлении всеобъемлющего и прочного политического урегулирования. Поэтому мы неизменно призываем все стороны продолжать в духе доброй воли прилагать усилия к достижению столь необходимого прекращения боевых действий в Дарфуре и работать

над налаживанием заслуживающего доверия и всеохватного процесса национального диалога.

С учетом статуса контрольных показателей ЮНАМИД и в ожидании выполнения рекомендаций Совместной рабочей группы Генеральный секретарь и Председатель Комиссии Африканского союза рекомендовали обоим советам рассмотреть вопрос о продлении мандата ЮНАМИД еще на 12 месяцев, до 30 июня 2017 года, без изменения предусмотренных в нем приоритетных задач или санкционированной максимальной численности личного состава военного и полицейского компонентов. Я хотел бы отметить, что вчера Совет мира и безопасности Африканского союза одобрил эту рекомендацию. В этой связи я хотел бы повторить призыв Генерального секретаря к Совету Безопасности сделать то же самое.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Ладсуса за его брифинг и за его приверженность.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

Г-н Мохамед (Судан) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) (см. S/2016/510), представленный Совету Безопасности от его имени и от имени Председателя Комиссии Африканского союза. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладсуса за его брифинг. Мы вновь подтверждаем нашу неизменную готовность к полному сотрудничеству.

Кроме того, я хотел бы выразить искренние соболезнования правительствам и народам Соединенных Штатов и Франции в связи с террористическими нападениями, недавно совершенными в обеих странах. Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах. В этом контексте нам доставляет большое удовольствие передать членам Совета, которые следят за ситуацией, что мы готовы к полномасштабному сотрудничеству в деле борьбы с терроризмом и устранения его угрозы, бок о бок с международным сообществом и отдельными заинтересованными странами. Это известно всем.

Реальное положение на местах в Дарфуре не соответствует некоторым утверждениям, содержащимся в докладе. Лучшим доказательством является работа Совместной рабочей группы, которая 24 мая провела совещание по вопросу о разработке стратегии свертывания деятельности ЮНАМИД. Эта трехсторонняя группа, в которой представлены правительство Судана, Африканский союз и Организация Объединенных Наций, посетила Дарфур для оценки ситуации. Миссия посетила все пять штатов и встретилась с членами правительств, перемещенными лицами, представителями местных властей и командования ЮНАМИД.

В докладе Совместной рабочей группы, опубликованном по окончании ее поездки в Дарфур, говорится о существенном улучшении положения в области безопасности благодаря успехам, достигнутым суданскими вооруженными силами в борьбе с повстанческими движениями и их ликвидации во всех штатах Дарфура, за исключением одного региона на западе Джебель-Марры. В докладе Совместной рабочей группы также отмечаются огромные усилия, предпринятые губернаторами всех пяти штатов Дарфура в целях обеспечения безопасности и предотвращения межобщинных споров. Все это в значительной степени способствовало сокращению числа межобщинных конфликтов и смягчению их последствий, особенно в течение отчетного периода.

Благодаря улучшению ситуации в области безопасности существенно увеличилось число случаев добровольного возвращения перемещенных лиц в родные деревни. Согласно статистическим данным Управления по координации гуманитарных вопросов, более 400 000 перемещенных лиц добровольно вернулись в свои деревни, где им была обеспечена безопасность и предоставлен доступ к основным услугам благодаря усилиям братского государства Катар и Лиги арабских государств в соответствии с Дохинским документом о мире в Дарфуре.

Кроме того, правительство Судана уже приступило к осуществлению плана действий по урегулированию положения перемещенных лиц в лагерях и принятию всех необходимых мер как для их добровольного возвращения, так и для преобразования лагерей и предоставления надлежащих ресурсов тем, кто хочет остаться.

Кроме того, я хотел бы сообщить членам Совета о том, что на прошлой неделе в ходе своего краткого визита в Нью-Йорк министр иностранных дел Судана провел ряд встреч с Генеральным секретарем и различными должностными лицами, которых

интересует ситуация в Дарфуре, на которых он обсудил вопрос о всестороннем сотрудничестве правительства Судана с Организацией Объединенных Наций, ЮНАМИД и другими субъектами в усилиях по принятию комплексных мер в интересах удовлетворения всех нужд и потребностей ЮНАМИД и продолжения такого сотрудничества в целях реагирования на такие просьбы, включая, в частности, проблемы, связанные с визами, контейнерами, таможенными пошлинами, а также все другие проблемы, которые нам уже удалось урегулировать.

Административный референдум в Дарфуре стал важным историческим событием в том, что касается правовых требований, изложенных в Дохинском документе о мире в Дарфуре, который обеспечивает надлежащую основу для достижения мира и безопасности в Дарфуре. Мы надеемся, что Совет поддержит эти результаты. Как убедилось мировое сообщество, референдум прошел в благоприятной политической обстановке и атмосфере безопасности, благодаря чему граждане Дарфура смогли осуществить свое право на регистрацию и участие в голосовании и, таким образом, выбрали ту административную формулу управления, которую они хотели бы видеть в Дарфуре. Этот процесс прошел в абсолютно спокойной обстановке без единого инцидента, связанного с безопасностью. Это еще одно четкое доказательство стабильного улучшения политической ситуации и ситуации в области безопасности в стране.

Правительство Судана неоднократно подчеркивало, что создание ЮНАМИД стало результатом договоренности, достигнутой с правительством Судана. Предусматривалось, что миссия, состоящая, главным образом, из африканских сотрудников, будет оказывать поддержку усилиям по поддержанию мира и безопасности в Судане. Спустя почти десять лет мы видим, что во многих районах Дарфура помощь ЮНАМИД больше не требуется, что было подтверждено командующими силами и военнослужащими ЮНАМИД. В этой связи я хотел бы обратить внимание Совета на доклад Совместной рабочей группы, который был представлен на рассмотрение стратегического трехстороннего механизма по окончании поездки ее членов в Дарфур в мае. В нем говорится об успехах африканских сил в составе ЮНАМИД, которые смогли достичь поставленную цель и обеспечили мир и стабильность.

Кроме того, правительство Судана призывает к сокращению численности сил ЮНАМИД в тех районах, где в ее помощи больше нет необходимости, и таких районов уже много. Отправной точкой могли бы стать согласованные всеми сторонами районы в штатах Западный Дарфур, Южный Дарфур и Северный Дарфур. Такое сокращение может придать импульс осуществлению стратегии поэтапного и плавного свертывания деятельности Миссии. После этого функции ЮНАМИД будут переданы страновой группе Организации Объединенных Наций для реализации проектов в области развития в целях поддержания стабильности и мира в Дарфуре.

Правительство Судана делает все возможное для достижения всеобъемлющего и прочного мира на всей территории страны, чтобы предотвратить новые войны и конфликты. В этой связи на протяжении более чем трех месяцев мы проводили совещания по целому ряду вопросов в рамках инициативы национального диалога, с которой в октябре прошлого года выступил президент Республики. Различные комитеты работали в условиях свободы и открытости и затем представили свои рекомендации на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В настоящее время они находятся в стадии утверждения, после чего начнется процесс их осуществления.

Помимо этого, мы предоставляем время и возможность тем, кто воздержался от участия в этом процессе. Надеемся на их скорейшее присоединение к нему, что позволит завершить работу над «дорожной картой» по национальному строительству на основе консенсуса и единства и без каких-либо разногласий. Кроме того, я надеюсь, что международное сообщество, прежде всего Совет Безопасности, окажет давление на тех, кто отказался от участия, с тем чтобы они присоединились к национальному диалогу, а также введет санкции в отношении всех тех, кто препятствует этому процессу или совершает нападения на силы ЮНАМИД, как это произошло 1 января, когда Освободительная армия Судана/группировка Абделя Вахида совершила нападение на силы ЮНАМИД с применением тяжелых вооружений вблизи Кутума, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (S/2016/268) о ЮНАМИД, который был опубликован 22 марта и рассмотрен Советом 6 апреля (см. S/PV.7666).

В сотрудничестве с Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза прави-

тельство Судана попыталось достичь мирного соглашения с оппозиционными силами и вооруженными движениями. В этой связи правительство подписало «дорожную карту», разработанную трехсторонним механизмом. Однако отказ и непримиримость другой стороны чреваты новыми нарушениями и препятствиями на пути мирного процесса. Совет должен занять четкую позицию, что позволит вернуть оппозицию и остальные вооруженные движения за стол переговоров в целях принятия «дорожной карты» в качестве основы для урегулирования всех вопросов.

Я не вижу альтернативы полному признанию того факта, что в настоящее время Дарфур освобожден от всех организованных вооруженных движений, как это четко определено в принятом в 1977 году Дополнительном протоколе II к Женевским конвенциям 1949 года. Этот факт был признан в ходе совместных совещаний с участием правительства Судана и Африканского союза, с одной стороны, и Организации Объединенных Наций, с другой. Поэтому мы не должны допускать никаких противоречий между подтвержденными фактами, признанными участниками таких совместных совещаний, как показали события на местах в Дарфуре, и решением в отношении ЮНАМИД, которое в ближайшие дни будет принято Советом. В этой связи мы призываем Совет признать существенный прогресс, достигнутый с момента возобновления совещаний Совместной рабочей группы по стратегии свертывания деятельности ЮНАМИД — группы, работа которой опирается прежде всего на резолюцию 1769 (2007) об учреждении этой Миссии в 2007 году.

В заключение я хотел бы подчеркнуть непоколебимую решимость и готовность нашего правительства сотрудничать и координировать свою деятельность с ЮНАМИД и всеми ее компонентами, с тем чтобы Миссия могла в полной мере осуществлять и выполнять свой мандат. Следует отметить, что содержащиеся в докладе Генерального секретаря статистические данные — хотя они и оспариваются — подтверждают такое сотрудничество и прогресс, достигнутый в деле урегулирования ситуации, в частности в том, что касается возвращения перемещенных лиц. Если какие-то вопросы и остаются в других областях, например, таможенные или другие вопросы, то это не связано ни с какими предварительными намерениями. Мы неоднократно представляли Совету статистические данные, свидетельствующие о масштабах такого широкого сотрудничества.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.